**S E N D B R I E F Z U M 4. A D V E N T 2 0 2 2**

Liebe Freunde in Huissen!

Wir grüßen Euch ganz herzlich zum Gottesdienst am 4. Advent.

Vor uns liegt das Weihnachtsfest. Gott will uns in diesen friedlosen und sorgenvollen Zeiten seine Hoffnung und sein Licht in unsere Dunkelheit senden.

In unserem Gottesdienst hören wir die Worte des Apostels Paulus

aus dem Philipperbrief im 4. Kapitel:

**4 Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich: Freuet euch!**

**5 Eure Güte lasst kund sein allen Menschen! Der Herr ist nahe!**

Was für Worte, in Zeit vom Krieg und Leid, von Krisen und Inflation, von Umweltzerstörung und der Sorgen um die Zukunft.

**BRIEF OP DE 4E A D V E N T 2 0 2 2**

Beste vrienden in Huissen!

Wij begroeten jullie hartelijk voor de dienst op 4e advent.

Het Kerstfeest ligt voor ons. God wil ons zijn hoop en zijn licht sturen in de duisternis in deze tijden van onvrede en zorgen.

In onze dienst horen we de woorden van de apostel Paulus uit de brief aan de Filippenzen in het 4e hoofdstuk:

**4 Verheug u altijd in de Heer, en nogmaals, zeg ik: Verheug u!**

**5 Laat uw goedheid aan alle mensen bekend zijn! De Heer is nabij!**

Wat een woorden, in een tijd van oorlog en lijden, van crises en inflatie, van vernietiging van het milieu en zorgen over de toekomst.

**Wie sollen wir uns da freuen?**

**Freuet Euch**, schreibt Paulus, in einem Augenblick persönlicher Bedrängnis. Er sitzt gerade im Gefängnis und muss befürchten, dort auch zu sterben.

Dennoch denkt er nicht an sich selbst, sondern will seinen Schwestern und Brüdern in Philippi,

Mut und Hoffnung zusprechen.

Dieser Mut und diese Hoffnung wollen auch uns erreichen.

Das dürfen wir an Weihnachten nicht aus dem Blick verlieren!

**Hoe moeten we daar blij mee zijn?**

**Verheug u,** schrijft Paulus, in een moment van persoonlijke nood. Hij zit net in de gevangenis en moet vrezen dat hij daar ook zal sterven.

Hij denkt echter niet aan zichzelf, maar wil zijn zusters en broeders in Filippi moed en hoop geven.

Deze moed en deze hoop willen ook ons ​​bereiken.

Dat mogen we met Kerst niet uit het oog verliezen!

Als Christen feiern wir deshalb Weihnachten anders. Nicht als einen Rückzug in die Familien, sondern in der sozialen Verantwortung für unsere Welt!

**Lasst Eure Güte kund sein allen Menschen.**

Wir denken zu Weihnachten nicht nur an uns selbst, sondern mit unserer Güte sind wir für unsere Mitmenschen erkennbar und spürbar!

Freude und auch Leid, gehören zu unserer Leben. Beides kennen wir auch persönlich.

Die Adventszeit- und Weihnachtszeit fragt nach unserem Lebenswandel als Christen.

Gott ruft uns in Paulus dazu auf! **Weniger reden, mehr handeln!**

Es ist gut zu wissen, dass wir nicht die ganze Welt verbessern müssen. Doch jeder kann seinen Teil dazu beitragen.

Als christenen vieren we daarom kerst anders. Niet als een retraite binnen de familie, maar in sociale verantwoordelijkheid voor onze wereld!

**Laat uw goedheid aan alle mensen bekend zijn.**

Met kerst denken we niet alleen aan onszelf, maar worden we door onze medemensen vanwege onze vriendelijkheid herkend en opgemerkt!

Zowel vreugde als verdriet maken deel uit van ons leven. We kennen beide ook persoonlijk.

De advents- en kersttijd stelt vragen over onze manier van leven als christenen.

God roept ons op om dit te doen via Paulus! **Minder praten, meer doen!**

Het is goed om te weten dat we niet de hele wereld hoeven te verbeteren. Maar iedereen kan zijn steentje daaraan bijdragen

So hoffen wir auf unsere nächste Begegnung mit Euch im Juni 2023.

Bis dahin wünschen wir weiterhin eine gute Adventszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest

und ein glückliches neues Jahr 2023.

Im Namen des Gesprächskreises, der Gemeindeleitung und der gesamten Gemeinde

grüßen wir Euch herzlich. Bleibt gesund und behütet!

 

 Pfarrer Uwe Gau

Dus hopen we jullie in juni 2023 weer te ontmoeten.

Tot die tijd wensen wij jullie verder een goede adventstijd, een gezegend kerstfeest

en een gelukkig nieuwjaar 2023.

Namens de gespreksgroep, de kerkleiding en de hele gemeente groeten wij jullie hartelijk.

Blijf gezond en beschermd!

 Pastor Uwe Gau